



慈悲特殊禧年閉幕
感恩聖祭

常年期第三十三主日
2016年11月13日下午2時

聖神修院小堂

進堂詠

頌恩 297

爾眾萬邦

戴思 (1908-1986)

【重句】爾眾萬邦請歡欣讚頌上主。Alleluia! Alleluia!

1. 普世大地，興高采烈，歡呼歌詠讚美上主；
高聲朗誦，威名遠播萬世留芳。Alleluia! 【重句】
2. 普世崇敬，跪伏主前，衷心稱揚上主榮光；
頌揚上主，普天同慶萬壽無疆。Alleluia! 【重句】
3. 萬眾敬拜，神人共仰，上主偉業何等輝煌；
五體投地，仰之彌高鑽之彌堅。Alleluia! 【重句】
4. 大能施展，汪洋分裂，選民安渡免蒙羞辱；
恩重如山，此恩此德沒齒難忘。Alleluia! 【重句】
5. 異民蹂躪，苦為驢馬，歷盡滄桑火熱水深；
蒙主鴻恩，重見天日得享安康。Alleluia! 【重句】

慈悲禧年朝聖領禱員、主教及共祭者，跨越慈悲之門，遊行進堂，為獲得全大赦。

主禮：因父、及子、及聖神之名。

眾：亞孟。

主禮：願天父的慈愛、我們的主耶穌基督的平安、聖神的共融與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

主禮：主內弟兄姊妹：慈悲禧年即將結束。這一年實在是充滿恩寵和慈悲的特殊時刻。在這感恩聖祭中，我們為天主聖父所賜的一切恩賜，隆重謝恩，尤其是因為上主為我們開啟了他慈悲的大門，使我們得到醫治和罪赦。我們也再次求恩，懇求上主幫助我們永不關閉我們慈悲的心門。

主禮：在舉行彌撒之前，我們要再次懇求天主的慈悲和安慰。我們要承認自己是罪人，並從心底裡彼此寬恕。
(默禱片刻)

主禮：上主，你命令我們在走近你祭壇之前，要互相寬恕。
上主，求你垂憐。

眾：上主，求你垂憐。

主禮：基督，你懸在十字架上時，為罪人祈求寬恕。基督，求你垂憐。

眾：基督，求你垂憐。

主禮：上主，你把修和的職務，交託給你的教會。上主，求你垂憐。

眾：上主，求你垂憐。

主禮：願全能的天主垂憐我們，赦免我們的罪，使我們得到永生。

眾：亞孟。

光榮頌

集禱經

上主、我們的天主，你是慈悲和美善的根源，求你使我們常能忠誠和喜悅地事奉你；唯有事奉你，我們才能獲得永恆和圓滿的幸福。因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

讀經一（正義的太陽將要升起。）

恭讀瑪拉基亞先知書 3:19-20

看，那日子來臨，必勢如冒火的火爐，所有驕傲的人，和作惡的人，都要成為禾楷；那日子一到，必要將他們燒盡——萬軍的上主說——不給他們留下根和枝條。

但為你們這些敬畏我名號的人，正義的太陽，將要升起，以自己好似箭羽的光芒，普施救恩。

——上主的話。

（默想片刻）

答唱詠 詠98:5-6, 7-8, 9

【答】：上主來臨，以正義統治大地、統治大地。（參閱詠98:9）

（頌恩149）

領：彈著豎琴，向上主讚頌；彈著豎琴，伴著絃韻。吹起喇叭，響起號角，在上主君王面前謳歌。【答】

領：海洋及其中的一切澎湃；寰宇及其居民驚駭！江河拍手鼓掌；山岳舞蹈歡唱。【答】

領：請在上主面前歡樂，因為他已駕臨，統治大地乾坤；他要以正義，審判普世人民；他要以公平，治理天下萬民。

【答】

讀經二（誰若不願意工作，就不應當吃飯。）

恭讀聖保祿宗徒致得撒洛尼人後書 3:7-12

弟兄姊妹們：

你們自己原來知道：該怎樣效法我們，因為我們在你們中，沒有閒散過，也沒有白吃過人的飯，而是黑夜白日，辛

苦勤勞地工作，免得加重你們任何人的負擔。這不是因為我們沒有權利，而是為以身作則，給你們立下榜樣，叫你們效法我們。

當我們在你們那裡的時候，早已吩咐過你們：誰若不願意工作，就不應當吃飯，因為我們聽說，你們中有些人，游手好閒，什麼也不作，卻好管閒事。

我們因主耶穌基督，吩咐這樣的人，並勸勉他們安靜工作，吃自己的飯。

——上主的話。

（默想片刻）

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：你們應當挺起身，抬起頭，因為你們的救接近了。（路 21:28）

眾：亞肋路亞。

福音（你們要憑著堅忍，保全你們的靈魂。）

恭讀聖路加福音 21:5-19

那時候，有些人正談論聖殿是用美麗的石頭，及還願的獻禮裝飾的；耶穌說：「你們所看見的這一切，當那日子一到，便沒有一塊石頭，留在另一塊石頭上，而不被拆毀的。」

門徒於是問：「師父，那麼，什麼時候要發生這些事？這些事要發生的時候，將有什麼先兆？」

耶穌說：「你們要謹慎，不要受欺騙！因為將有許多人，假冒我的名字而來，說：我就是（默西亞）；又說：時期近了。你們切不可跟隨他們。你們幾時聽見戰爭及叛亂，不要驚惶！因為，這些事必須先要發生，但還不即刻是結局。」

耶穌於是又給門徒說：「民族要起來攻擊民族，國家攻擊國家；將有大地震，到處有飢荒及瘟疫；將出現可怖的異象，天上要有巨大的凶兆。

「但是，這一切事以前，你們為了我的名字，要被拘捕和迫害；人們要把你們解送到會堂，並關進監獄；且押送到君王及總督之前，為給你們一個作見證的機會。

「所以，你們心中要鎮定，不要事先考慮申辯，因為我要給你們口才和明智，是你們一切仇敵，所不能抵抗及辯駁的。

「你們要被父母、兄弟、親戚及朋友出賣；你們中有一些，要被殺死。你們要為我的名字，受眾人憎恨；但是，連你們的一根頭髮，也不會失落。你們要憑著堅忍，保全你們的靈魂。」

——上主的話。

講道

（講道後默想片刻）

信經

信友禱文

預備禮品

頌恩 222

仁慈萬有的主

蘇明村

1 仁慈的主！萬有的主！請接受我們呈獻給祢的禮品。

【重句】 我們同聲讚美祢！我們同聲讚美祢！

我們同聲讚美祢直到永遠。

我們同聲讚美祢！我們同聲讚美祢！

我們同聲讚美祢直到永遠。

2 仁慈的主！萬有的主！請接受我們呈獻給祢的酒餅。【重句】

3 仁慈的主！萬有的主！請教導我們彼此相愛與相助。【重句】

4 仁慈的主！萬有的主！請護祐我們人生快樂的旅程。【重句】

5 仁慈的主！萬有的主！請引領我們達到永恆的境地。【重句】

6 仁慈的主！萬有的主！請賜與我們聖神豐碩的果實。【重句】

獻禮經

上主，求你使這些呈獻在你尊威台前的禮品，推動我們誠心事奉你，並給我們帶來永恆的福樂。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

常年期頌謝詞

主、聖父、全能永生的天主，我們藉著主基督，時時處處感謝你，實在是理所當然的，並有助我們獲得救恩。

你在基督內更新一切，使我們分享他的完美。基督身為天主，卻空虛自己，以他在十字架上所流的聖血，給世界帶來了和平，因而他被舉揚於萬有之上，成為信徒永生的根源。為此，我們隨同天使、總領天使、上座者、宰制者和全體天軍，歌頌你的光榮，不停地歡呼：

領主詠

頌恩 427

耶穌聖體我堅信祢

司馬榮(1910-2000)

【重句】耶穌聖體我堅信祢，我切望祢、切望祢；

耶穌聖體我愛慕祢，耶穌我愛慕祢。

耶穌！耶穌聖體我感謝祢！耶穌我敬拜祢！

耶穌！耶穌聖體我屬於祢，我屬於祢！【重句】

頌恩 429

耶穌聖體

區家勳

【重句】耶穌聖體！我堅信祢，我切望祢。

耶穌聖體！我愛慕祢，耶穌！我愛慕祢。

- 1 上主！祢是我的牧者，我實在沒有缺少、引導我到青綠的草場、帶領我到幽靜水泉旁、帶領我到幽靜水泉旁。【重句】
- 2 上主使我心靈舒暢，和踏上正義坦途；我不怕走過陰森幽谷，因為祢將與我永同在、因為祢將與我永同在。【重句】
- 3 在我對頭面前，祢為我擺設了筵席，在我頭上傳油，使我的爵杯滿溢。在我一生歲月裡，幸福與慈愛常隨不離；我將住在上主的殿裡，直至悠遠時日。【重句】
- 4 願光榮歸於天主聖父，光榮歸於聖子聖神；起初如何今日亦然，直到永遠於無窮世 Amen。【重句】

頌恩 414

教會根基

Samuel S Wesley (1810-1876)

1. 教會唯一的根基，是主耶穌基督；聖水聖言所造成，是主的新創作。主從上天來求她，為主聖潔新婦；捨身流血求得她，建立萬年基礎。
2. 雖從萬邦選出來，信徒却成一體；教會救恩的憑證，一主一信一洗。同尊唯一的聖名，同餐唯一天糧；同懷唯一的希望，同蒙恩愛久長。
3. 她在戰爭喧聲裏，艱難勞苦之中；她却深信有平安，安心靜待平安。直至欲穿的望眼，看見光榮遠象；到時凱旋的教會，得享永憩無疆。
4. 她雖在地却聯合，真神三位一體；已享安息聖眾的，神秘甜蜜團契。懇求救主使我們，能像快樂聖眾；同樣溫柔又謙虛，永在主前供奉。

領主後詠

慈悲如同天父

蘇兆民譯詞

【重句】 度日像聖父慈悲滿懷！處世似天父慈悲滿懷！

度日像聖父慈悲滿懷！處世似天父慈悲滿懷！

- 1 頌謝大父，萬善本祂率性， *眾：萬代千世我主慈愛永存不息！
大地萬象盡賴主智慧所生， *
親率百姓越歷代，悉心指引， *
主善待並赦免眾子女蒼生， *【重句】
- 2 頌謝聖子，地上萬族之光明，眾：萬代千世我主慈愛永存不息！
惠澤受造，盡付淌血愛心， *
得沾深恩，彼此應知恩相報， *
敞心扉助患難，解眾渴與饑， *【重句】
- 3 懇請普施七恩，主聖神， 眾：萬代千世我主慈愛永存不息！
萬善泉源，蜜樣濟解窘之實， *
因祂得紓抑解鬱得多施安慰， *
愛內事事冀盼與安忍， *【重句】
- 4 伏望一總和平之主：賜我眾和平！
眾：萬代千世我主慈愛永存不息！
大地靜待主至聖國福音， *
謙卑的心中溢現歡欣兼寬恕， *
諸天與大地快要更新， *【重句】

~ 結束加唱 ~

度日像聖父、度日天父，
度日天主聖父慈悲；常懷慈悲心、
常懷慈悲似天主聖父，
肖似大父，溢現父聖愛，
愛肖似大父，愛永不息！

（領主後默禱片刻）

領主後經

上主，我們領受了你的賞賜的聖事，謙恭求你：使我們因你聖子的命令，為紀念他而舉行的聖祭，常能加強我們的愛德。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

慈悲特殊禧年閉幕隆重謝恩

「領主後經」後，主禮邀請會眾感謝上主在禧年所賜的所有屬靈恩典。

主禮：弟兄姊妹，我們滿懷喜樂，感謝天主，我們的主耶穌基督的天父。

在這恩寵的一年，他在基督內，賜給了我們各種天上的祝福。他賜給了我們充滿慈悲和悔改的寶貴時刻。現在，讓我們以童貞聖母瑪利亞的話，表達我們的感恩和喜悅。

當我們唱到「上主的仁慈世代代於無窮世」之時，我們懇求上主，把同樣的慈悲，猶如雨露，不斷傾注於整個世界。

執事們向祭台、主禮、會眾，尤其向聖門奉香。

頌恩 387

聖母謝主頌

【重句】我的靈魂頌揚上主，

我的心神歡躍於天主，我的救主。

1. 我的靈魂頌揚上主，我的心神歡樂於天主，我的救主。

因為他垂顧了他卑微的婢女，從此萬世的人都要稱我有福。

因為全能者在我身上行了大事，他的名字是聖的；

他的仁慈世代代於無窮之世，賜予敬畏他的人。【重句】

2. 他以手臂施展了大能，驅散了那些心高氣傲的人。
他從高位上推下有權勢者，卻舉揚了卑微弱小的人。【重句】
3. 他使飢餓的人充盈富足，使那富有者反而空乏離去。
他想起了自己的仁慈，而扶助了他的僕人以色列。
正如他向我們祖先所預許的，施恩於亞巴郎和他的子孫，
直至永遠無窮世。【重句】
4. 光榮歸於父及子及聖神，起初如何今日亦然，
以至永遠，及世之世，A - men。【重句】

主禮：願主與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

執事：請大家俯首，接受祝福。

（主禮向會眾伸手）

主禮：上主，求你向我們顯示你的慈悲，快來扶助你的僕人；
他們呼號你作他們的牧者和嚮導。求你復興你所創造的，
保存你所復興的。因你的聖子、我們的主耶穌基督，
他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。

眾：亞孟。

主禮：願全能天主，聖父、聖子✠、聖神的降福臨於你們，
並永遠存留在你們當中。

眾：亞孟。

執事：讓我們平安回去，滿懷慈悲，如同天父。彌撒禮成。

眾：感謝天主。

懷著讚頌和感謝天主之情離去

禮成詠

頌恩 413

主愛教會

L Bourgeois (1510-1561)

1. 主！祢從無始的時候，已摯愛祢的聖教會，
當祢屈尊取了人性，已接納這忠貞淨配。
2. 主！祢登苦架寶座日，便是和教會成親時，
祢從聖肋產生教會，又賜聖神作她奩資。
3. 當祢聖神從天降臨，以強風火舌的異徵，
充滿教會熱烈神火，為祢聖死光榮作證。
4. 直至祢重新降來日，教會不斷宣揚主榮，
每日在她的祭壇上，重演祢救贖的工程。
5. 吁！我們的救主基督，教會朝夕切望祈禱，
早日提拔我們升天，分享祢凱旋的榮耀。
6. 但願天下千萬生靈，齊聲稱頌造化至尊，
處處地方人人舌上，高歌讚美救主聖名。
7. 我主慈愛萬古長存，我主真道萬古流行，
地角天涯皆當歌頌，直到紅日不復升沉。
8. 讚美上主萬福之源，天下萬民天上萬軍，
皆當恭敬一致同聲，讚美聖父聖子聖神。

天主教香港教區主教湯漢樞機准 2016 年 11 月 3 日